

УРИ 5785 м.п.г.-8.-09.03.2020г. екз 1

ДОГОВОР ЗА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА

Днес, 2020 г., в гр. София, след проведена процедура за възлагане на обществена поръчка, открита с Решение № 5785мпр-87/01.11.2019 г. за откриване на процедурата, изменено с Решение № 5785мпр-91/18.11.2019 г. за одобряване на обявление за изменение или допълнителна информация на директора на дирекция „Управление на собствеността и социални дейности“ (ДУССД) в качеството му на оправомощен Възложител по смисъла на чл. 7, ал. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), съгласно заповед № 8121з – 1171/21.09.2018 г. на министъра на вътрешните работи и на основание чл. 112 от ЗОП, между:

1. МИНИСТЕРСТВО НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ на Република България, с адрес град София, ул. „6-ти септември“ № 29, БУЛСТАТ 000695235, ИН по ЗДДС BG000695235, представлявано от Силиян Огнянов Кротнев – директор на ДУССД – МВР, в качеството на оправомощен Възложител по смисъла на чл. 7, ал. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), съгласно заповед № 8121з – 1171/21.09.2018 г. на министъра на вътрешните работи, от една страна, наричан по-долу „Възложител“, и

2. „ДРЕГЕР СЕЙФТИ БЪЛГАРИЯ“ ЕООД, със седалище и адрес на управление: гр. София 1164, район Лозенец, бул. Джеймс Баучер № 2, ЕИК (БУЛСТАТ) 131351653, представлявано от Евгени Симеонов Панчев, действащ в качеството си на управител от друга страна, наричана по-долу „Изпълнител“, се сключи този договор за обществена поръчка.

Страните се споразумяха за следното:

І. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. Възложителят възлага, а Изпълнителят приема да достави 850 000 (осемстотин и петдесет хиляди) броя мундшуци за анализатори на алкохол в дъха тип Draeger Alcotest 7510“, наричани по-долу „стоки“, в съответствие с Техническата спецификация – Приложение № 1, Техническото предложение – Приложение № 2 и Ценово предложение - Приложение № 3, неразделна част от този договор.

ІІ. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 2. (1) Доставка на стоките по чл. 1 се извършва в следните срокове:

1. първата доставка на 425 000 (четиристотин двадесет и пет хиляди) броя мундшуци за анализатори на алкохол в дъха тип Draeger Alcotest 7510“ се извършва до 90 (деветдесет) календарни дни от датата на сключване на настоящия договор;

2. втората доставка на 425 000 (четиристотин двадесет и пет хиляди) броя мундшуци за анализатори на алкохол в дъха тип Draeger Alcotest 7510“ се извършва до 60 (шестдесет) календарни дни от писмена заявка на Възложителя, в която се посочва наименованието и количеството на стоката, подлежаща на доставка.

(2) Срок на изпълнение на договора – 24 (двадесет и четири) месеца, считано от датата на подписването му или до доставяне на цялото количество стоки.

(3) Възложителят е длъжен да заяви на Изпълнителя цялото количество стоки по чл. 1.

Чл. 3. Мястото на доставка на стоките е в град София, кв. "Захарна фабрика", ул. "Кукуш" № 1, склад на Полицейска техника – сектор "Управление на собствеността" – ГД "Национална полиция".

III. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 4. Изпълнителят е длъжен :

1. да изпълни поръчката с грижата на добрия търговец в сроковете, определени в този договор;
2. да достави стоките в количество, състояние и изисквания съобразно този договор;
3. да уведоми писмено Възложителя за извършването на доставката най-малко 3 (три) работни дни предварително;
4. да достави стоките на определеното място за доставка и предаде на представители на Възложителя доставените стоки в количество, състояние и качество, съответстващо на уговореното в този договор;
5. да прехвърли на Възложителя собствеността и риска върху стоките при доставянето им и подписването на двустранен предавателно-приемателен протокол;
6. да отстранява недостатъците/несъответствията на стоките за своя сметка, установени при приемане на доставката или в срока на годност.

Чл. 5. Изпълнителят има право:

1. да иска от Възложителя необходимото съдействие за изпълнение на поръчката;
2. да иска от Възложителя да приеме изпълнената доставка;
3. да получи цената за изпълнената доставка в размера и условията на този договор.

Чл. 6. При изпълнение на договора Изпълнителят няма да ползва подизпълнители.

Чл. 7. Когато Изпълнителят има изискуемо вземане по този договор срещу другата страна, той няма право да отказва да изпълни свое задължение, докато Възложителят не изпълни насрещното си задължение по договора.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 8. Възложителят се задължава :

1. да оказва необходимото съдействие на Изпълнителя при изпълнението на доставката;
2. да приеме доставените стоки;
3. да заплати цената на Изпълнителя в размера и при условията на този договор.

Чл. 9. Възложителят има право:

1. да иска от Изпълнителя да изпълни поръчката в срок и без отклонения от възложеното;
2. да иска от Изпълнителя да му предаде стоките – предмет на доставка;
3. да откаже да приеме доставени стоки, ако открие недостатъци на стоките или несъответствия между доставените стоки и изискванията на този договор.

V. ПРИЕМАНЕ НА ДОСТАВКИТЕ. ГАРАНЦИОНЕН СРОК. РЕКЛАМАЦИИ.

Чл. 10. (1) Приемането на доставените стоки се извършва на мястото на изпълнение, посочено в чл. 3. Доставката се придружава със сертификат, че мундшуките са изработени от материал, подходящ за хранителни цели и документ или декларация за произход на предлаганите стоки с посочени името на фирмата производител и страна на производителя.

Заличена информация
на основание чл.37 от
ЗОП във връзка с
чл.4, т.1 от Регламент
(ЕС) 2016/679

(2) Предаването се удостоверява с двустранно подписан приемо-предавателен протокол.

(3) Приемат се стоки, които отговарят на изискванията на този договор и нямат недостатъци. При установяване на несъответствие или недостатъци, приемането на стоката се отказва.

(4) Приемо-предавателният протокол за доставка се подписва само срещу представен протокол за съответствие, подписан от представители на Възложителя. Протоколът за съответствие се изготвя на базата на проверка на до 1 % от доставените мундшуци, взети по метода на случайния подбор.

(5) За периода от предаване на стоките до изготвяне на протокол за съответствие се съставя протокол за временно съхранение и отговорно пазене, подписан от представители на Възложителя и Изпълнителя

(6) Ако при проверката представители на Възложителя установят, че доставените мундшуци не отговарят на изискванията на Възложителя съгласно техническата спецификация, доставената партида не се приема.

(7) За установените отклонения и недостатъци по отношение на доставените количества се съставя констативен протокол.

Чл. 11. (1) Установяването на отклонения и недостатъци, по отношение на доставените количества се прави в момента на получаването, за което се съставя констативен протокол.

(2) В случай, на установяване на отклонения и недостатъци в доставените мундшуци за анализатори на алкохол в дъха тип „Draeger Alcotest 7510, Изпълнителят е длъжен да замени некачествените с нови. Всички разходи по замяна на негодните количества са за сметка на Изпълнителя.

(3) В случаите, когато доставените стоки имат скрити недостатъци или несъответствия с предвидени в този договор характеристики, които Възложителят не е могъл и не е бил длъжен да установи при приемането на стоката и подписването на приемо-предавателния протокол, Възложителят има право да предяви рекламация пред Изпълнителя.

(4) В случаите на ал. 3 се съставя констативен протокол, подписан от представители на Възложителя и Изпълнителя. Констативният протокол се съставя в срок до 3 (три) работни дни, считано от датата на установяване на недостатъците/отклоненията. Отказът на Изпълнителя да се яви и подпише констативен протокол, след като е бил поканен от Възложителя, се удостоверява с подписите на двама свидетели и представлява неизпълнение на договора, за което Изпълнителят дължи на другата страна неустойка в размер на 5 % (пет на сто) от стойността по чл. 13, ал. 1.

Чл. 12. (1) В случай на възникване на спор между страните по договора при рекламации, Възложителят осигурява проверка на съответните стоки от оторизирана контролна организация в присъствието на представители на двете страни, за което се съставя протокол. Всички разходи по проверката са за сметка на Изпълнителя.

(2) Ако в резултат на извършената от контролната организация проверка, стоката е доведена до негодност, Изпълнителят я възстановява в 5-дневен срок след покана от Възложителя.

VI. УСЛОВИЯ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 13. (1) Общата стойност на договора е в размер на 467 500.00 (четиристотин шестдесет и седем хиляди и петстотин) лв. без ДДС, съответно 561 000.00 (петстотин шестдесет и една

Заличена информация на
основание чл.37 от ЗОП
във връзка с чл.4, т.1 от
Регламент (ЕС) 2016/679

хиляди) лв. с ДДС, съгласно Ценово предложение – Приложение № 3, неразделна част от договора.

(2) В стойността по ал. 1 са включени всички разходи по изпълнение на поръчката.

Чл. 14. (1) Плащането се извършва в български лева, по банков път, по посочена от Изпълнителя банкова сметка, в срок до 30 (тридесет) дни, след представяне на двустранно подписан предавателно-приемателен протокол за всяка доставка, съгласно чл. 10 и оригинална фактура.

(2) Банковата сметка на Изпълнителя е:

Банка: БНП ПАРИБА С.А. – клон София,

IBAN: BG56BNPA 94401020016210

BIC: BNPA BG SX

Адрес на банката (на банковия клон): 1000 София, бул. "Цар Освободител" 2

(3) При промяна на банковата сметка, Изпълнителят се задължава незабавно да уведоми за това Възложителя като му посочи новата си банкова сметка.

VII. НЕУСТОЙКИ

Чл. 15. При забава на доставка извън сроковете, посочени в чл. 2, ал. 1, **Изпълнителят** дължи неустойка в размер на 0,5 % (нула цяло и пет десети процента) от стойността на дължимата доставка с ДДС за всеки просрочен ден, но не повече от 20 % (десет процента) от общата стойност на доставката.

Чл. 16. При лошо изпълнение, **Изпълнителят** дължи неустойка в размер на 20 % (двадесет на сто) от стойността с ДДС на некачествените стоки.

Чл. 17. При частично неизпълнение, **Изпълнителят** дължи неустойка в размер на 20 % (двадесет на сто) от стойността с ДДС на неизпълнената част.

Чл. 18. Ако е в забава за плащане, **Възложителят** дължи обезщетение в размер на законната лихва върху неизплатената в срок сума за всеки просрочен ден.

Чл. 19. (1) Изпълнителят дължи неустойка в размер на 20 % (двадесет на сто) от общата цена с ДДС по чл. 13, ал. 1 от този договор при пълно виновно неизпълнение на обществената поръчка.

(2) В случай, че Възложителят развали този договор едностранно, по вина на Изпълнителя, последният дължи неустойка в размер на 20 % (двадесет на сто) от общата цена с ДДС по чл. 13, ал. 1.

Чл. 20. За дължимия размер на съответната неустойка по този договор изправната страна съставя протокол и го предоставя на неизправната страна.

Чл. 21. Страните по този договор запазват правото си да търсят обезщетение за вреди по общия ред, ако тяхната стойност е по-голяма от изплатените неустойки по реда на този договор.

VIII. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

Чл. 22. (1) Страните не носят отговорност за неизпълнение на задълженията си, ако неизпълнението на задълженията е предизвикано от действието на непредвидимо и непредотвратимо събитие от извънреден характер и извън разумния им контрол, възникнало след сключване на договора, което прави изпълнението невъзможно (форсмажорно обстоятелство, непреодолима сила). Страната, която се позовава на форсмажорно обстоятелство,

Заличена информация
на основание чл.37 от
ЗОП във връзка с чл.4,
т.1 от Регламент (ЕС)
2016/679

трябва да докаже причинната връзка между неизпълнението на задълженията си и непреодолимата сила.

(2) Настъпването на форсмажорното обстоятелство по ал. 1 се доказва с надлежно оформен документ от компетентен държавен орган и се фиксира със съставяне и подписване на двустранен протокол.

(3) Страната, която се позовава на форсмажорното обстоятелство, трябва в 3 (три) дневен срок от настъпването му, писмено да уведоми за това другата страна. При неизпълнение на това задължение страната няма право да се позовава на форсмажорни обстоятелства.

(4) Неизправната страна, която е била в забава при настъпването на непреодолимата сила, няма право да се позовава на форсмажорно обстоятелство.

(5) Не е налице непреодолима сила, ако съответното обстоятелство се е случило вследствие на неположена дължима грижа от страна по този договор или ако при полагане на дължимата грижа това обстоятелство може да бъде преодоляно.

(6) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията се спира.

(7) Ако непреодолимата сила продължи повече от 100 (сто) дни и няма признаци за скорошното ѝ преустановяване, Възложителят има право да прекрати договора едностранно като писмено уведоми другата страна. Ако непреодолимата сила трае толкова, че Изпълнителят вече няма интерес от изпълнението той има право да прекрати договора едностранно като писмено уведоми другата страна.

IX. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 23. (1) Гаранцията за изпълнение на договора е в размер на 5 % (пет на сто) от стойността му без ДДС или 23 375.00 (двадесет и три хиляди триста седемдесет и пет) лева.

(2) Гаранцията за изпълнение на договора се предоставя от Изпълнителя под формата на парична сума, банкова гаранция или застраховка, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на Изпълнителя. Изпълнителят избира сам формата на гаранцията.

(3) При представяне на гаранцията за изпълнение в платежния документ, в банковата гаранция или в застраховката изрично се посочва договорът, по който се представя гаранцията.

(4) Гаранцията, представена във вид на парична сума, се внася по следната банкова сметка:

Банка: БНБ на името на MBP

IBAN: BG 09 BNBG 9661 3300 1462 01

BIC Code: BNBGBGSF.

(5) Когато гаранцията за изпълнение е банкова, се представя оригиналът ѝ и същата е безусловна, неотменяема, покриваща 100 % от стойността на гаранцията за изпълнение и със срок на валидност - крайният срок на изпълнение на договора плюс 30 (тридесет) дни. Когато поръчката не бъде изпълнена в договорения краен срок, Изпълнителят е длъжен да удължи срока на банковата гаранция или да предостави на Възложителя нова банкова гаранция с валидност - крайният срок на изпълнение на договора плюс 30 (тридесет) дни, не по-късно от 5 (пет) работни дни преди изтичане срока на банковата гаранция. При непредставяне в посочения срок на документ, удостоверяващ изпълнението на ангажимента от страна на Изпълнителя, Възложителят има право да предяви иск за усвояване на гаранцията в пълен размер.

(6) Обслужването на банковата гаранция за изпълнение, таксите и другите плащания по нея, банковите преводи, комисионните, както и поддържането на банковата гаранция за изпълнение за целия период на действие на договора са за сметка на Изпълнителя.

Заличена информация
на основание чл.37 от
ЗОП във връзка с чл.4,
т.1 от Регламент (ЕС)
2016/679

(7) Когато гаранцията за изпълнение е застраховка:

1. застраховката обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на изпълнителя, покриваща 100 % от стойността на гаранцията за изпълнение и със срок на валидност - крайният срок на изпълнение на договора плюс 30 (тридесет) дни;

2. застраховката следва да гарантира правата на Възложителя за задържане на гаранцията за изпълнение, и удържане от нея размера на начислените неустойки, съгласно уговореното в договора;

3. когато поръчката не бъде изпълнена в договорения краен срок, Изпълнителят е длъжен да удължи срока на застраховката или да предостави на Възложителя нова застраховка с валидност за срока на изпълнение на договора плюс 30 (тридесет) дни, не по-късно от 5 (пет) работни дни преди изтичане на срока на застраховката;

4. Изпълнителят е длъжен да удължи срока на застраховката, ако в процеса на изпълнение на договора възникне спор между страните, до приключването му с влязло в сила решение или споразумение;

5. при непредставяне в посочения срок на документ, удостоверяващ изпълнението на задължението по т. 3 и 4 от страна на Изпълнителя, Възложителят има право да предяви иск за усвояване на гаранцията в пълен размер;

6. условията на застраховката се съгласуват с Възложителя;

7. Застрахователната премия да е платена от Застрахования еднократно, в пълен размер.

(8) Гаранцията за изпълнение на договора се освобождава/възстановява, както следва:

- 50% в рамките на 30 (тридесет) дни след приемане на доставката по чл. 2, ал. 1, т. 1;

- 50% в рамките на 30 (тридесет) дни след приемане на доставката по чл. 2, ал. 1, т. 2.

(9) Освобождаването на гаранцията за изпълнение се извършва:

1. когато е във формата на парична сума – чрез превеждане на сумата по банковата сметка на Изпълнителя, посочена в договора;

2. когато е под формата на банкова гаранция – чрез връщане на нейния оригинал на законния представител на Изпълнителя или упълномощено от него лице;

3. когато е под формата на застраховка – чрез връщане на оригинала на застрахователната полица на законния представител на Изпълнителя или упълномощено от него лице/изпращане на писмено уведомление до застрахователя.

(10) Възложителят задържа/усвоява гаранцията за изпълнение на договора, ако в процеса на неговото изпълнение възникне спор между страните, до приключването му с влязло в сила съдебно решение или споразумение.

(11) Възложителят задържа/усвоява гаранцията за изпълнение при пълно виновно неизпълнение на поръчката, както и при разваляне на договора по вина на Изпълнителя.

(12) Възложителят има право да удържи/усвои от стойността на гаранцията за изпълнение размера на начислените неустойки по раздел V и VII от този договор.

X. ИЗМЕНЕНИЕ И ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 24. Изменението на договора се извършва по взаимно съгласие с подписване на двустранен анекс между страните. Изменението на договора не трябва да води до нарушение на разпоредбите в ЗОП, регламентиращи правните основания за изменение на договор за обществена поръчка.

Чл. 25. Този договор се прекратява:

1. с изпълнение на задълженията на страните по него;

Заличена информация
на основание чл.37 от
ЗОП във връзка с чл.4,
т.1 от Регламент (ЕС)
2016/679

2. по взаимно съгласие между страните, изразено чрез подписване на двустранно споразумение;

3. при виновно неизпълнение на задълженията на Изпълнителя с 14 (четиринадесет)-дневно писмено предизвестие от Възложителя;

4. едностранно от Възложителя с писмено уведомление до другата страна, когато Изпълнителят бъде обявен в неплатежоспособност или бъде открита процедура за обявяването му в несъстоятелност или ликвидация;

5. едностранно от Възложителя с писмено уведомление до другата страна, когато установи, че тя ползва подизпълнители при изпълнение на договора.

6. едностранно от Възложителя с 10-дневно писмено предизвестие до другата страна, когато Изпълнителят не изпълни задължението си, посочено в чл. 23, ал. 5, изречение второ и ал. 7, т. 3 от този договор.

Чл. 26. (1) Всяка от страните може да развали този договор с едностранно 30 (тридесет)-дневно писмено предизвестие до другата страна при пълно или частично неизпълнение, забавено или лошо изпълнение на задълженията на другата страна. Разваляне на договора не се допуска, ако неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед интереса на изправната страна.

(2) Възложителят може да прекрати договора с писмено уведомление без предизвестие до другата страна, когато Изпълнителят забави изпълнение на задължение по този договор с повече от 30 (тридесет) дни.

XI. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 27. (1) Всички уведомления между страните, които ще бъдат отправяни по този договор са валидни, ако са извършени в писмен вид на български език и са изпратени по факс или с препоръчана поща с обратна разписка, или по друг начин, удостоверяващ уведомяването на другата страна, на следния адрес:

1. за Възложителя: Директор на ДУССД - гр. София, ул. „Княз Борис I” № 124, факс (02) 98 13010;

2. за Изпълнителя: Евгени Панчев – управител, адрес: 1164 София, бул. Джеймс Баучер № 2; Факс: 02 9630098; e-mail: Evgeni.Pantshev@draeger.com

(2) Всяка страна по този договор е длъжна в 3-дневен срок от промяна на адреса/факса по ал. 1 да уведоми другата за настъпилата промяна и да посочи новия си адрес/факс за кореспонденция.

(3) Ако страната по договора не изпълни задълженията си по ал. 2 се счита, че уведомленията по ал. 1 са връчени редовно.

Чл. 28. Всички спорове, породени от този договор или отнасящи се до него, или до допълнителни споразумения към него, включително и споровете, породени от или отнасящи се до тълкуване, недействителност, неиспълнение или прекратяване, ще бъдат решавани по взаимно съгласие с подписване на двустранно споразумение. Ако между страните не бъде постигнато споразумение, спорът се отнася за решаване пред компетентен съд. Когато предметът на спора между страните е за имуществени права, той се отнася за разрешаване пред компетентен съд в град София.

Чл. 29. Неразделна част от този договор е Техническа спецификация – Приложение № 1, 1 страница, Техническо предложение, предоставено от Изпълнителя в офертата му за участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка, въз основа на която е определен за изпълнител – Приложение № 2, 32 страници и Ценово предложение - Приложение № 3, 1

Заличена информация
на основание чл.37 от
ЗОП във връзка с чл.4,
т.1 от Регламент (ЕС)
2016/679

страница.

За неуредените въпроси в този договор се прилага законодателството на Република България.

Този договор се състави и подписа в три еднакви оригинални екземпляра – два за Възложителя и един за Изпълнителя.

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

1.
(подпис и печат)

ДИРЕКТОР НА ДУССД – МВР:
СТИЛИЯН КРОТНЕВ

23.20

Дата на подписване:

2.
(подпис)

ЛИЦЕ, ОТГОВОРНО ЗА СЧЕТОВОДНИТЕ
ЗАПИСВАНИЯ

26.02.2020г.

Дата на подписване:

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

.....
(подпис и печат)

УПРАВИТЕЛ НА „ДРЕГЕРСЕЙФТИ
БЪЛГАРИЯ“ ЕООД:
ЕВГЕНИ ПАНЧЕВ

.....
Дата на подписване:

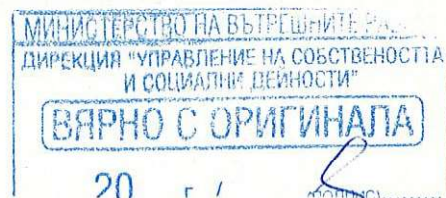
ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

на обществена поръчка с предмет:

„Доставка на мундшуци за анализатори на алкохол в дъха тип Draeger Alcotest 7510“

1. Мундшуките да бъдат съвместими с анализатори на алкохол в дъха тип "Draeger Alcotest 7510" - да бъдат поставяни отдясно, отговарящи на тип „Стандарт“ с възвратен вентил за издишваният въздух-съгласно инструкцията за употреба на уред "Draeger Alcotest 7510";
2. Мундшуките за анализатори на алкохол в дъха съвместими с "Draeger Alcotest 7510" да отговарят на каталожни номера: 6811055 за 100 броя, 6811060 за 250 броя или 6811065 за 1000 броя на фирмата производител на прибора „Draeger Alcotest 7510“ или еквивалентно/-и и да са предназначени за работа с него.
3. Мундшуките да са изработени от материал, подходящ за хранителни цели, доказано със съответният сертификат;
4. Всеки мундшук да е опакован в индивидуална опаковка от материал подходящ за хранителни цели, предпазващ го от замърсяване. Да се осигури групова опаковка на 100, 250 или 1000 броя индивидуално опаковани мундшук.
5. Изваждането на мундшук от индивидуалната опаковка да става чрез разкъсване, без да се нарушава целостта на съседния индивидуално опакован мундшук /при групово опаковане/.
6. Отворите на мундшуките за анализатори на алкохол в дъха за предпазване от проникване на слюнка, да нямат остатъчен материал по тях, т.е. да не са запушени.
7. Участникът да представи документ или декларация за произход на предлаганите стоки като се посочи името на фирмата производител и страна на производителя.
8. Участникът да представи копие на валиден сертификат за въведена система за управление на качеството по БДС EN ISO 9001:2015 или еквивалент, издаден на името на производителя с обхват разработване, производство и разпространение на мундшук и/или на анализатори за алкохол в дъха;
9. Участникът да представи копие на валиден сертификат за въведена система за управление по отношение на околната среда по БДС EN ISO 14001:2015 или еквивалент, издаден на името на производителя, с обхват разработване, производство и разпространение на мундшук и/или на анализатори за алкохол в дъха;

Забележка: Сертификатите трябва да са издадени от независими лица, които са акредитирани по съответната серия европейски стандарти от Изпълнителна агенция "Българска служба за акредитация" или от друг национален орган по акредитация, който е страна по Многостранното споразумение за взаимно признаване на Европейската организация за акредитация, за съответната област или да отговарят на изискванията за признаване съгласно чл. 5а, ал. 2 от Закона за националната акредитация на органи за оценяване на съответствието или еквивалентни сертификати, издадени от органи, установени в други държави членки.



Заличена информация на основание чл.37 от ЗОП във връзка с чл.4, т.1 от Регламент (ЕС) 2016/679

ДО
МИНИСТЕРСТВО НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ
ГР. СОФИЯ 1000,
УЛ. "ШЕСТИ СЕПТЕМВРИ" № 29

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

След запознаване с документацията за участие в процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на мундшуци за анализатори на алкохол в дъха тип Draeger Alcotest 7510“, ние:

Дрегер Сейфти България ЕООД

/изписва се името на участника/

131351653

/БУЛСТАТ или ЕИК/

гр. София 1164, бул. Джеймс Баучер № 2

/адрес по регистрация/

Заличена информация на основание чл.37 от ЗОП във връзка с чл.4, т.1 от Регламент (ЕС) 2016/679

предлагаме да изпълним поръчката, с предмет „Доставка на мундшуци за анализатори на алкохол в дъха тип Draeger Alcotest 7510“, съгласно изискванията на възложителя при следните условия:

1. Приемаме мястото на изпълнение на поръчката, съгласно изискванията на възложителя – гр. София, кв. „Захарна фабрика“, ул. „Кукуш“ №1, склад на Полицейска техника – сектор „Управление на собствеността“ – ГД „Национална полиция“.

2. Декларираме, че доставените от нас мундшуци за анализатори на алкохол в дъха тип Draeger Alcotest 7510“ ще отговарят напълно на изискванията на Възложителя, описани в Техническата спецификация.

3. Съгласни сме и се задължаваме при изпълнение на поръчката да изпълним всички точки от Техническата спецификация, съгласно поставените от Възложителя изисквания.

4. Количеството на доставяните мундшуци за анализатори на алкохол в дъха тип Draeger Alcotest 7510“ ще е 850 000 (осемстотин и петдесет хиляди броя) броя, като същите ще се доставят на 2 (две) доставки.

5. Предлагаме да изпълним поръчката съгласно изискванията на Възложителя, както следва:

№	Изискано от Възложителя	Предложено от Участника
1	Мундшущите да бъдат съвместими с анализатори на алкохол в дъха тип "Draeger Alcotest 7510" - да бъдат	Мундшущите са съвместими с анализатори на алкохол в дъха тип "Draeger Alcotest 7510" – поставяни са откъсно, отговарящи

Заличена информация на основание чл.37 от ЗОП във връзка с чл.4, т.1 от Регламент (ЕС) 2016/679

СТРНО С ОРИГ

Заличена информация на основание чл.37 от ЗОП във връзка с чл.4, т.1 от Регламент (ЕС) 2016/679

	поставяни отдясно, отговарящи на тип „Стандарт“ с възвратен вентил за издишвания въздух – съгласно инструкцията за употреба на уред "Draeger Alcotest 7510".	на тип „Стандарт“ с възвратен вентил за издишвания въздух – съгласно инструкцията за употреба на уред "Draeger Alcotest 7510".
2	Мундшуците за анализатори на алкохол в дъха съвместими с "Draeger Alcotest 7510" да отговарят на каталожни номера: 6811055 за 100 броя, 6811060 за 250 броя или 6811065 за 1000 броя на фирмата производител на прибора „Draeger Alcotest 7510“ или еквивалентно/-и и да са предназначени за работа с него.	Мундшуците за анализатори на алкохол в дъха, съвместими с "Draeger Alcotest 7510", отговарят на каталожни номера: 6811055 за 100 броя, 6811060 за 250 броя или 6811065 за 1000 броя на фирмата производител на прибора „Draeger Alcotest 7510“ и са предназначени за работа с него.
3	Мундшуците да са изработени от материал, подходящ за хранителни цели, доказано със съответният сертификат	Мундшуците са изработени от материал Hostalen GC 7260, подходящ за хранителни цели. Предоставяме сертификат за материала Hostalen GC 7260, доказващ пригодността му за използване за хранителни цели.
4	Всеки мундшук да е опакован в индивидуална опаковка от материал подходящ за хранителни цели, предпазващ го от замърсяване. Да се осигури групова опаковка на 100, 250 или 1000 броя индивидуално опаковани мундшука.	Всеки мундшук е опакован в индивидуална опаковка от материал подходящ за хранителни цели, предпазващ го от замърсяване. Осигурена е групова опаковка на 100, 250 или 1000 броя индивидуално опаковани мундшука.
5	Изваждането на мундшука от индивидуалната опаковка да става чрез разкъсване, без да се нарушава целостта на съседният индивидуално опакован мундшук /при групово опаковане/.	Изваждането на мундшука от индивидуалната опаковка става чрез разкъсване, без да се нарушава целостта на съседният индивидуално опакован мундшук /при групово опаковане/.
6	Отворите на мундшуците за анализатори на алкохол в дъха за предпазване от проникване на слюнка, да нямат остатъчен материал по тях, т.е. да не са запушени.	Отворите на мундшуците за анализатори на алкохол в дъха за предпазване от проникване на слюнка, нямат остатъчен материал по тях, т.е. не са запушени.
7	Участникът да представи документ или декларация за произход на предлаганите стоки като се посочи името на фирмата производител и страна на производителя.	Участникът е предоставил декларация за произход на предлаганите стоки като е посочено името на фирмата производител и страна на производителя.

6. Прилагаме следните документи, информация и декларации, неразделна част от настоящото предложение:

Заличена информация на основание
чл.37 от ЗОП във връзка с чл.4, т.1 от
Регламент (ЕС) 2016/679

6.1. Копие на валиден сертификат за въведена система за управление на качеството по EN ISO 9001:2015, издаден на името на производителя Дрегер Сейфти АГ&КоКГаА, Германия с обхват разработване, производство и разпространение на мундшуци и/или на анализатори за алкохол в дъха;

6.2. Копие на валиден сертификат за въведена система за управление по отношение на околната среда по EN ISO 14001:2015, издаден на името на производителя Дрегер Сейфти АГ&КоКГаА, Германия с обхват разработване, производство и разпространение на мундшуци и/или на анализатори за алкохол в дъха.

6.3. Декларираме, че ако бъдем определени за изпълнител на обществената поръчка, всяка доставка на изделия ще бъде придружена с документ или декларация за произход на предлаганите стоки с посочени името на фирмата производител и страна на производителя.

Дата: 27.12.2019 г.

ПОДПИС и ПЕЧАТ:

Заличена информация на
основание чл.37 от ЗОП във
връзка с чл.4, т.1 от
Регламент (ЕС) 2016/679

Евгени Панчев
Управител
Дрегер Сейфти България ЕООД



Заличена
информация на
основание чл.37 от
ЗОП във връзка с
чл.4, т.1 от
Регламент (ЕС)
2016/679



Заличена информация на
основание чл.37 от ЗОП
във връзка с чл.4, т.1 от
Регламент (ЕС) 2016/679

20

ДЕКЛАРАЦИЯ

от инж. Евгени Симеонов Панчев - Управител
на Дрегер Сейфти България ЕООД

Във връзка с участие в процедура за възлагане на обществена поръчка с
предмет: „Доставка на мундшуци за анализатори на алкохол в дъха тип
Draeger Alcotest 7510“,

ДЕКЛАРИРАМ:

Произходът на предлаганите от нас мундшуци по гореситираната
обществена поръчка е от Германия, производител – Дрегер Сейфти
АГ&Ко.КГаА, Любек, Германия.

Дата 27.12.2019 г.
гр. София

Декларатор:

Заличена информация на
основание чл.37 от ЗОП във
връзка с чл.4, т.1 от Регламент
(ЕС) 2016/679



Заличена информация на основание
чл.37 от ЗОП във връзка с чл.4, т.1 от
Регламент (ЕС) 2016/679

Превод от английски език

Служба за технически контрол на качеството и сертифициране TÜV Nord

СЕРТИФИКАТ

За управление на качеството съгласно

ISO 9001:2015

В съответствие с процедурите за сертифициране на службата за контрол на качеството и сертифициране TÜV NORD CERT с настоящото се удостоверява, че фирма

„Дрегер Сейфти“ АГ и Ко. КГаА (Dräger Safety AG & Co. KGaA)

„Ревалщрасе“ 1 (Revalstraße 1)

23560 Любек

Германия

с цитираните в приложението клонове, дъщерни дружества и представителства прилага система за управление на качеството в съответствие с цитирания по-горе стандарт за следния обхват

Дизайн и разработване, производство, настройване съобразно изискванията, асемблиране, продажба и сервизна поддръжка на технологични средства за измерване на газ, лични предпазни средства, водолазно оборудване и системни технологични продукти и услуги, както и медицинска апаратура

Регистрационен № на сертификата 07 100 980284

Валиден от 16.12.2018 г.

№ на сертификата за проведен одит 3522 3920

Валиден до 15.12.2021 г.

Първоначална дата на сертифициране 14.02.1993

Сертифицираща инстанция:

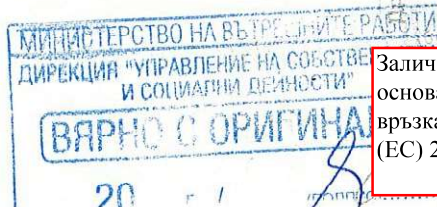
подпис – не се чете -

TÜV NORD CERT GmbH

Есен, 08.11.2018 г.

Заличена информация на основание чл.37 от ЗОП във връзка с чл.4, т.1 от Регламент (ЕС) 2016/679

Заличена информация на основание чл.37 от ЗОП във връзка с чл.4, т.1 от Регламент (ЕС) 2016/679



Заличена информация на основание чл.37 от ЗОП във връзка с чл.4, т.1 от Регламент (ЕС) 2016/679



Този сертификат е издаден в съответствие с процедурите и разпоредбите на Службата за технически контрол на качеството и сертифициране за Северна Германия TÜV NORD CERT за одит и сертифициране и е предмет на редовни проверки, одит и мониторинг на качеството.

TÜV NORD CERT GmbH

ул. „Langemarckstraße“ 20

45141 Есен

www.tuev-nord-cert.com

Член на Споразумението за многостранно признаване IAF

Германска служба по акредитация DAkkS D-ZM-12007-01-01

Долуподписаната, Христина Дунева – Буюклиева, удостоверявам с подписа си верността на настоящия превод от английски на български език на сертификат за дейността на фирма „Дрегер Сейфти“. Преводът се състои от общо 2 страници.

Преводач:

Христина Дунева - Буюклиева

Заличена информация на основание чл.37 от ЗОП във връзка с чл.4, т.1 от Регламент (ЕС) 2016/679

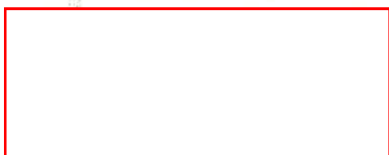
Заличена информация на основание чл.37 от ЗОП във връзка с чл.4, т.1 от Регламент (ЕС) 2016/679

МИНИСТЕРСТВО НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ
ДИРЕКЦИЯ "УПРАВЛЕНИЕ НА СОВЕСТНОСТТА
И СОЦИАЛНА ДЕЙНОСТ"

ВЯРНО С ОРИГИЛА

20 г /

Подпис



CERTIFICATE

Management system as per
ISO 9001 : 2015

In accordance with TÜV NORD CERT procedures, it is hereby certified that

Dräger Safety AG & Co. KGaA
Revalstraße 1
23560 Lübeck
Germany

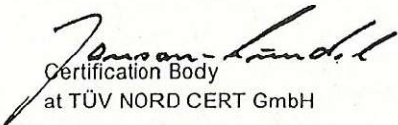
with the subsidiaries according to the annex

applies a management system in line with the above standard for the following scope

**Design and development, manufacturing, customization, sales and servicing of
gas detection, personal protection, diving technology and
system technology products and services as well as medical devices**

Certificate Registration No. 07 100 980284
Audit Report No. 3522 3920

Valid from 2018-12-16
Valid until 2021-12-15
Initial certification 1993-02-14


Certification Body
at TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2018-11-08

This certification was conducted in accordance with the TÜV NORD CERT auditing and certification procedures and is subject to regular surveillance audits.

TÜV NORD CERT GmbH

Langemarckstraße 20

45141 Essen

www.tuev-nord-cert.com



Deutsche
Akkreditierungsstelle
D-ZM-12007-01-01



Заличена информация на основание чл.37
от ЗОП във връзка с чл.4, т.1 от Регламент
(ЕС) 2016/679

Заличена информация на основание
чл.37 от ЗОП във връзка с чл.4, т.1 от
Регламент (ЕС) 2016/679

Превод от английски на български език

Служба за технически контрол на качеството и сертифициране TÜV Nord

ПРИЛОЖЕНИЕ

Към сертификат с регистрационен № 07 100 980284
ISO 9001:2015

„Дрегер Сейфти“ АГ и Ко. КГаА (Dräger Safety AG & Co. KGaA)
„Ревалшрасе“ 1 (Revalstraße 1)
23560 Любек
Германия

Допълнение към обхвата на дейност

Стационарна газоизмервателна техника
Преносима газоизмервателна техника
Апарати за измерване на съдържанието на алкохол
Тестове и апарати за контрол на съдържанието на наркотични вещества
Сензори за измерването на концентрацията на газове
Термовизионни камери
Индикаторни тръбички
Dräger CMS
Измервателни системи Bio-Check
Лично предпазни средства
Водолазно оборудване и техника
Маски, филтри, каски
Дихателни апарати с кислород и състен въздух
Самоспасители
Костюми за химическа защита
Оборудване за подаване на газ
Бутилки за състен газ
Компресори
Кислородопреливни помпи
Барокамери
Съоръжения за сервиз, тренировка и обучения
Оборудване за тестване
Техническо и технологично обучение
Сервизни услуги

Край на списъка

Сертифицираща инстанция: подпис – не се чете - TÜV NORD CERT GmbH
Есен, 08.11.2018 г.

Служба за технически
контрол на качеството
и сертифициране
TÜV NORD CERT GmbH

ул. „Langemarckstraße“ 20

45141 Есен

www.tuev-nord-cert.com

страница 1 от 1

Член на Споразумението за многостранно признаване IAF
Германска служба по акредитация DAkkS D-ZM-12007-01-01

Долуподписаната, Христина Дунева – Буюклиева, удостоверявам с подписа си верността на настоящия превод от немски на български език на допълнение към сертификат за дейността на фирма „Дрегер Сейфти“. Преводът се състои от общо 1 (една) страница.

Христина Дунева - Буюклиева

МИНИСТЕРСТВО НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ
ДИРЕКЦИЯ „УПРАВЛЕНИЕ НА СОБСТВЕНОСТТА
И СОЦИАЛНА БЕЗОПАСНОСТ“
ОРИГОНАЛ

20

ATTACHMENT

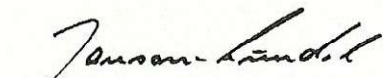
to Certificate Registration No. 07 100 980284
ISO 9001 : 2015

Dräger Safety AG & Co. KGaA
Revalstraße 1
23560 Lübeck
Germany

Supplement to the scope

Stationary Gas Measurement Technology	Oxygen and Compressed Air - Breathing Equipment
Mobile Gas Measurement Technology	Rescue Devices
Alcotest Equipment	Chemical Protection Suits
Drugtest and Drug-Analysis-Technology	Gas Supply Equipment
Sensors for Gas Measurement	Pressure Gas Vessels
Thermal Imaging Cameras	Compressors
Dräger Tubes	Oxygen Boosters
Dräger CMS	Decompression Chambers
Bio-Check Measurement Systems	Training and Servicing Systems
Personal Protection Equipment	Test Equipment
Diving Technology	Technical Training
Masks, Filters, Helmets	Services

End of the List


Certification Body
at TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2018-11-08

TÜV NORD CERT GmbH

Langemarckstraße 20

45141 Essen

www.tuev-nord-cert.com



 **DakS**

Deutsche
Akkreditierungsstelle
D-ZM-12007-01-01

Page 1 of 1



Заличена информация на основание чл.37
от ЗОП във връзка с чл.4, т.1 от Регламент
(ЕС) 2016/679

Заличена информация на
основание чл.37 от ЗОП във
връзка с чл.4, т.1 от Регламент
(ЕС) 2016/679

Превод от английски език

Служба за технически контрол на качеството и сертифициране TÜV Nord

СЕРТИФИКАТ

За управление на качеството съгласно
ISO 14001:2015

В съответствие с процедурите за сертифициране на службата за контрол на качеството и сертифициране TÜV NORD CERT с настоящото се удостоверява, че фирма

„Дрегер Сейфти“ АГ и Ко. КГаА (Dräger Safety AG & Co. KGaA)
„Ревалщрасе“ 1 (Revalstraße 1)
23560 Любек
Германия

с цитираните в приложението клонове, дъщерни дружества и представителства

прилага система за управление на качеството в съответствие с цитирания по-горе стандарт за следния обхват

**Дизайн и разработване, производство, настройване съобразно изискванията,
асемблиране, продажба и сервисна поддръжка на технологични средства за измерване
на газ, лични предпазни средства, водолазно оборудване и системни технологични
продукти и услуги, както и медицинска апаратура**

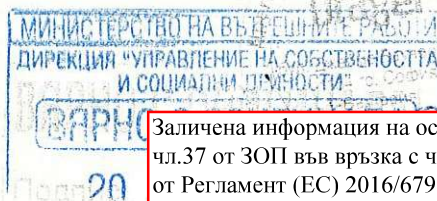
Регистрационен № на сертификата 07 104 980284

Валиден от 16.12.2018 г.

№ на сертификата за проведен одит 3522 3922

Валиден до 15.12.2021 г.

Първоначална дата на сертифициране
16.12.2009 г.



Заличена информация на основание
чл.37 от ЗОП във връзка с чл.4, т.1
от Регламент (ЕС) 2016/679

Сертифицираща инстанция:

подпис – не се чете -

TÜV NORD CERT GmbH

Есен, 08.11.2018 г.

Този сертификат е издаден в съответствие с процедурите и разпоредбите на Службата за технически контрол на качеството и сертифициране за Северна Германия TÜV NORD CERT за одит и сертифициране и е предмет на редовни проверки, одит и мониторинг на качеството.

TÜV NORD CERT GmbH ул. „Langemarckstraße“ 20 45141 Есен www.tuev-nord-cert.com

Член на Споразумението за многостранно признаване IAF

Германска служба по акредитация DAkkS D-ZM-12007-01-01

Долуподписаната, Христина Дунева – Буюклиева, удостоверявам с подписа си верността на настоящия превод от английски на български език на сертификата за дейността на фирма „Дрегер Сейфти“. Преводът се състои от общо 2 страници.

Преводач:

Христина Дунева - Буюклиева

Заличена информация на
основание чл.37 от ЗОП във
връзка с чл.4, т.1 от
Регламент (ЕС) 2016/679

МИНИСТЕРСТВО НА ВЪТРЕШНИТЕ
ДИРЕКЦИЯ "УПРАВЛЕНИЕ НА СЪОБЩЕСТВЕНИ
И СОЦИАЛНИ ДЕЯНОСТИ"

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

20

12

CERTIFICATE

Management system as per
ISO 14001 : 2015

In accordance with TÜV NORD CERT procedures, it is hereby certified that

Dräger Safety AG & Co. KGaA
Revalstraße 1
23560 Lübeck
Germany

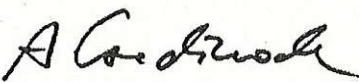
with the subsidiaries according to the annex

applies a management system in line with the above standard for the following scope

**Design and development, manufacturing, customization, sales and servicing of
gas detection, personal protection, diving technology and
system technology products and services as well as medical devices**

Certificate Registration No. 07 104 980284
Audit Report No. 3522 3922

Valid from 2018-12-16
Valid until 2021-12-15
Initial certification 2009-12-16


Certification Body
at TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2018-11-08

This certification was conducted in accordance with the TÜV NORD CERT auditing and certification procedures and is subject to regular surveillance audits.

TÜV NORD CERT GmbH

Langemarckstraße 20

45141 Essen

www.tuev-nord-cert.com



Deutsche
Akkreditierungsstelle
D-ZM-12007-01-01



Заличена информация на
основание чл.37 от ЗОП във
връзка с чл.4, т.1 от Регламент
(EC) 2016/679



TRANSLINGUA
- EUROPE
LTD

No communication noise!

1124 Sofia - Bulgaria
21 Gogol St.
tel.: +359 2/ 944 19 13
+359 2/ 981 44 79
www.translingua.bg



Превод от английски на български език

Служба за технически контрол на качеството и сертифициране TÜV Nord

ПРИЛОЖЕНИЕ

Към сертификат с регистрационен № 07 104 980284
ISO 14001:2015

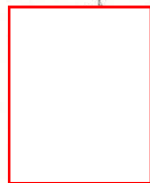
„Дрегер Сейфти“ АГ и Ко. КГаА (Dräger Safety AG & Co. KGaA)
„Ревалшрасе“ 1 (Revalstraße 1)
23560 Любек
Германия

Допълнение към обхвата на дейност

Стационарна газоизмервателна техника
Преносима газоизмервателна техника
Апарати за измерване на съдържанието на алкохол
Тестове и апарати за контрол на съдържанието на наркотични вещества
Сензори за измерването на концентрацията на газове
Термовизионни камери
Индикаторни тръбички
Dräger CMS
Измервателни системи Bio-Check
Лично предпазни средства
Водолазно оборудване и техника
Маски, филтри, каски
Дихателни апарати с кислород и сгъстен въздух
Самоспасатели
Костюми за химическа защита
Оборудване за подаване на газ
Бутилки за сгъстен газ
Компресори
Кислородопреливни помпи
Барокамери
Съоръжения за сервис, тренировка и обучения
Оборудване за тестване
Техническо и технологично обучение
Сервизни услуги

Край на списъка

Сертифицираща инстанция: подпис – не се чете – TÜV NORD CERT GmbH
Есен, 08.11.2018 г.



Служба за технически
контрол на качеството
и сертифициране
TÜV NORD CERT GmbH

ул. „Langemarckstraße“ 20

45141 Есен

www.tuev-nord-cert.com

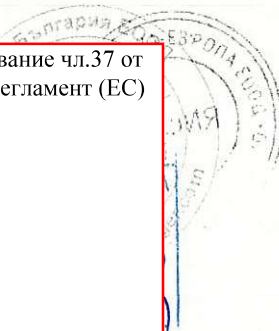
страница 1 от 1

Член на Споразумението за многостранно признаване IAF
Германска служба по акредитация DAkkS D-ZM-12007-01-01

Долуподписаната, Христина Дунева – Буюклиева, удостоверявам с подписа си верността на настоящия превод от немски на български език на допълнение към сертификат за дейността на фирма „Дрегер Сейфти“. Преводът се състои от общо 1 (една) страница.

Христина Дунева - Буюклиева

Заличена информация на основание чл.37 от
ЗОП във връзка с чл.4, т.1 от Регламент (ЕС)
2016/679



ATTACHMENT

to Certificate Registration No. 07 104 980284
ISO 14001 : 2015

Заличена информация на
основание чл.37 от ЗОП
във връзка с чл.4, т.1 от
Регламент (ЕС) 2016/679

Dräger Safety AG & Co. KGaA
Revalstraße 1
23560 Lübeck
Germany

Supplement to the scope

Stationary Gas Measurement Technology
Mobile Gas Measurement Technology
Alcotest Equipment
Drugtest and Drug-Analysis-Technology
Sensors for Gas Measurement
Thermal Imaging Cameras
Dräger Tubes
Dräger CMS
Bio-Check Measurement Systems
Personal Protection Equipment
Diving Technology
Masks, Filters, Helmets

Oxygen and Compressed Air - Breathing Equipment
Rescue Devices
Chemical Protection Suits
Gas Supply Equipment
Pressure Gas Vessels
Compressors
Oxygen Boosters
Decompression Chambers
Training and Servicing Systems
Test Equipment
Technical Training
Services

End of the List



Certification Body
at TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2018-11-08

TÜV NORD CERT GmbH

Langemarckstraße 20

45141 Essen

www.tuev-nord-cert.com



DAKkS

Deutsche
Akkreditierungsstelle
D-ZM-12007-01-01

Page 1 of 1

Заличена информация на основание чл.37 от
ЗОП във връзка с чл.4, т.1 от Регламент (ЕС)
2016/679

Заличена информация
на основание чл.37 от
ЗОП във връзка с чл.4,
т.1 от Регламент (ЕС)
2016/679

Превод от немски език

Бюлетин за
стопанисване на
продукти

lyondellbasell

Hostalen GC 7260

Продукт на Basell Sales & Marketing Company B.V.

Глобален статут на продукт, предназначен за контакт с храни:

Европейски съюз

Продуктът отговаря на съответните изисквания на Директива 1935/2004/ЕО (Рамков регламент), приложими за междинни материали (например пластмаса на прах, пластмасови гранули или пластмасови пелети).

Продуктът отговаря на съответните изисквания на Директива 2023/2006/ЕО (GMP - Добри производствени практики) и нейните изменения, приложими за междинни материали (например пластмаса на прах, пластмасови гранули или пластмасови пелети).

Продуктът отговаря на съответните изисквания съгласно измененията на Директива 10/2011/ЕО (PIM - Прилагане на мерки относно материалите и предметите от пластмаси), приложими за междинни материали (например пластмаса на прах, пластмасови гранули или пластмасови пелети).

Мономерите и добавките, използвани при производството на този продукт, са посочени в списъка на Съюза на разрешените вещества на Директива 10/2011/ЕО и последващите изменения.

Директивата на ЕС 10/2011/ЕО посочва 10 mg/dm² като максимално разрешено количество на обща миграция (граница на обща миграция (OML, ГОМ)) от завършените пластмасови материали или артикули, предназначени за контакт с храни. Границата на обща миграция и границата на специфична миграция (ако намират приложение) трябва да бъдат определени съгласно изискванията, посочени в Директива на ЕС 10/2011/ЕО и последващите изменения. Определянето на стойностите за границата на обща миграция и границата на специфична миграция е отговорност на производителя на завършените пластмасови материали или артикули, предназначени за контакт с храни. Допълнително напомняме, че производителите на завършените материали или артикули, предназначени за контакт с храни, трябва да удостоверят,

МИНИСТЕРСТВО НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ
ДИРЕКЦИЯ "УПРАВЛЕНИЕ НА СОБСТВЕНОСТТА"

Заличена информация на основание чл.37
от ЗОП във връзка с чл.4, т.1 от
Регламент (ЕС) 2016/679

че завършените материали или артикули, произведени в съответствие с добрите производствени практики, не променят органолептичните характеристики на храната.

Компоненти на границите на специфична миграция

Продуктът не съдържа нито един или повече други компоненти, които имат граници на специфична миграция (SML, GCM).

SML = 1 mg/kg (изразена като алуминий)

Продуктът съдържа една или повече добавки с двойна употреба, както е дефинирано в Директива 10/2011/ЕО.

Е 470а Калциеви соли на мастни киселини

Съединени щати

Основната смола в този продукт съответства на изискванията на Националната агенция за храни и лекарства на САЩ (FDA) в Кодекса за федерални регламенти, в 21 Кодекса за федерални регламенти CFR 177.1520(a)(3)(i) и (c)3.2a:

Този продукт може да съдържа също така и адювантни (спомагателни) вещества, които могат да се използват безопасно в полимери, използвани за производството на артикули, които имат директен контакт с храни. По наша информация веществата, използвани в този продукт, съответстват на изискванията на техните съответни разпоредби на Агенцията за храни и лекарства (FDA) и Кодекса за федерални разпоредби 21 CFR 177.1520(b).

Този продукт съответства на критериите на Агенцията за храни и лекарства (FDA) в Кодекса за федерални разпоредби 21 CFR 177.1520 за приложения при контакт с храни, включително готварска обработка, изброени в условия за използване А до Н в 21 CFR 176.170(c), Таблица 2, и може да се използва за контакт с всички видове храни, както е посочено в 21 CFR 176.170(c), Таблица 1.

Китай

GB4806.1-2016 - Основни изисквания за безопасност за контактуващи с храна материали и артикули

Този продукт съответства на основните изисквания на GB4806.1-2016 - Наредбата за основни изисквания за безопасност на контактуващи с храна материали и артикули, намиращи приложение при пластмасови смоли.

GB4806.6-2016 - Национален стандарт за безопасност на храните: Смоли, влизащи в контакт с храни

Основната смола в този продукт съответства на спецификациите, определени в GB4806.6-2016: "Национален стандарт за безопасност на храните: Смоли, влизащи в контакт с храни, Приложение А.1, серийен номер 101, тип на смолата PE."

В тази основна смола няма мономери с граници на специфична миграция.

GB9685-2016 - Национален стандарт за безопасност на храните: Добавки, които могат да се използват в материали и артикули, влизащи в контакт с храни

Използваните в този продукт добавки съответстват на изискванията на "GB9685-2016 Национален

МИНИСТЕРСТВО НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ
ДИРЕКЦИЯ "УПРАВЛЕНИЕ НА СЪОБЩЕСТВЕНАТА
И СОЦИАЛНИ ДЕЯТЕЛНОСТИ"

Заличена информация на основание
чл.37 от ЗОП във връзка с чл.4, т.1
от Регламент (ЕС) 2016/679

стандарт за безопасност на храните: Добавки, които могат да се използват в материали и артикули, влизащи в контакт с храни" и съответните изменения и допълнения на разрешителното.

Добавки с максимално остатъчно съдържание (QM), граница на специфична миграция (SML) и/или обща граница на специфична миграция (SML (T)), не са използвани преднамерено в този продукт.

Общи бележки

GB4806.1-2016 "Материали и артикули, влизащи в контакт с храни, - Основни изисквания за безопасност" параграф 8.4 изисква само производителят на завършените пластмасови артикули, които влизат в контакт с храна, да декларира съответствието със спецификацията за граница на обща миграция.

Завършените пластмасови артикули, които влизат в контакт с храна, могат да имат допълнителни изисквания, които трябва да изпълняват, и отговорността за спазването им е на производителя на завършените пластмасови артикули, които влизат в контакт с храна.

Южна Америка МЕРКОСУР

Този продукт съдържа само мономери и/или полимери, които са изброени в положителния списък в Приложение I на Резолюцията на Общия пазар на южноамериканските държави MERCOSUR GMC RES. № 2/12, Положителен списък от мономери и полимери, които могат да се използват за опаковки, които влизат в контакт с храна.

Този продукт съдържа само добавки, които са включени в Приложение 1 на Резолюцията на Общия пазар на южноамериканските държави MERCOSUR GMC RES. №. 32/07, Положителен списък на добавки, които могат да бъдат използвани при опаковки, които влизат в контакт с храна.

Няма добавки с граници на специфична миграция (SML), изброени в на Резолюцията на Общия пазар на южноамериканските държави MERCOSUR GMC RES. №. 32/07, които да са използвани при производството и/или състава на този продукт.

Декларации за алергени

Алергени - Европейска директива за алергените в храната 1169/2011

При производството или в състава на този продукт не са използвани хранителните съставки, изброени в Приложение II на Директива (ЕС) № 1169/2011. Този продукт обаче не е бил изпитван за тези вещества.

Биомедицински правила

Този/тези продукт(и) не може да се използва(т) в:

(i) медицински изделия от клас I съгласно Федералната агенция по храни и лекарства на САЩ (FDA) без предварително уведомяване на продавача за всеки конкретен продукт и приложение; или (ii) производството на кое да е от следващите без предварително писмено одобрение от продавача за всеки конкретен продукт и приложение: (1) медицински устройства от клас II според Федералната агенция по храни и лекарства на САЩ (FDA), клас II или клас III според здравната администрация на Канада, и/или клас II според разпоредбите на Европейския съюз; (2) слой, обвивка и/или опаковка на продукт, който се счита като част или компонент на едно от гореспоменатите медицински изделия; (3) опаковки в директен контакт с форми, съдържащи фармацевтични активни съставки и/или дози, които са предназначени за инхалация, инжекция,



Заличена информация на основание чл.37 от ЗОП във връзка с чл.4, т.1 от Регламент (ЕС) 2016/679

интравенозно, назално, офталмологично (очи), храносмилателно или контактно (кожа) прилагане; (4) продукти и приложения, свързани с тютюн; (5) електронни цигари и подобни изделия.

(iii) Освен това продуктът(ите) не може да се използва(т) в: (1) медицински изделия от клас III според Федералната агенция за храни и лекарства на САЩ (FDA), клас IV според здравната администрация на Канада и/или клас II според разпоредбите на Европейския съюз; (2) приложения, включващи постоянна имплантация в тялото; (3) животоподдържащи медицински приложения.

Всички препратки към разпоредбите на Федералната агенция за храни и лекарства на САЩ (FDA), на здравната администрация на Канада и на Европейския съюз включват всички еквивалентни разпоредби на други държави.

Суровини на базата на животински продукти (спонгиформна енцефалопатия по говедата (BSE)/трансмисивна спонгиформна енцефалопатия (TSE))

Лой

В производството на този продукт могат да бъдат използвани добавки, извлечени от лой.

Европа - спонгиформна енцефалопатия по говедата (BSE)/трансмисивна спонгиформна енцефалопатия (TSE)/„Луда крава“

Използваните в този продукт материали, извлечени от лой, изпълняват изискванията, залегнали в Директива 1069/2009/ЕО и Директива 142/2011/ЕО, и в „Обяснителни бележки ЕМА/410/01“ в техните актуални редакции.

Материали на базата на епоксидна смола

Материалите BADGE, BFDGE или NOGE не са добавени преднамерено в този продукт, съгласно изискванията на Директива на Комисията № 1895/2005/ЕО за използване на някои материали на базата на епоксидна смола в материали и продукти, предназначени да влизат в контакт с хранителни продукти, като пластификатори, добавки или суровини.

Закон на Калифорния за чистота на водите California Prop 65

Молим за връзка относно закона за чистота на водите на Калифорния California Proposition 65 да се позовават на листовката с данни за безопасност на САЩ US SDS. В случай, че не се разполага с листовката с данни за безопасност US SDS, молим да се свържете с global.chem.control@lyondellbasell.com.

Конфликтни минерали (Закон Dodd/Frank за реформа на Wall Street и Закон за защита на потребителите - септември 2010 година)

Моля, вижте връзката по-долу за позицията на LyondellBasell относно този закон:

<https://www.lyondellbasell.com/en/investors/corporate-governance/?id=52>

Връзката към този документ се намира в дясното поле под заглавието „Документи за корпоративно управление“, озаглавена „Политика за конфликтни минерали“.

Генетично модифицирани организми (ГМО)

Заличена информация на основание чл.37 от ЗОП във връзка с чл.4, т.1 от Регламент (ЕС) 2016/679

Във формулата на този продукт умишлено не са използвани добавки, извлечени от генетично модифицирани организми (ГМО).

Сертификация като халал

Този продукт не е сертифициран като халал.

Сертификация като кашер

Този продукт не е сертифициран като кашер.

Латекс

В процеса на производство, манипулация и опаковане на този продукт не са използвани материали, съдържащи латекс или естествен каучук.

Съдържание на метали

Коалиция на Североизточните губернатори (CONEG)

Според наличната документация, предоставена ни от наши доставчици на суровини, този продукт отговаря на модела за законодателство CONEG за изискванията относно определената граница за общото съдържание на тежки метали (олово, живак, кадмий и хексавалентен хром).

Опаковки и отпадъци от опаковки съгласно разпоредбите на ЕС

Според наличната документация, предоставена ни от наши доставчици на суровини, този продукт отговаря на Директива 94/62/ЕО и на последващите ѝ изменения по отношение на определените гранични стойности за тежки метали.

Ограничение на опасните вещества (RoHS) в електрическо и електронно оборудване

Разпоредбите на Директивата за ограничение на опасните вещества (RoHS) се отнасят до електрическо и електронно оборудване, а не специално за пластмасови суровини и материали. Според наличната документация, предоставена ни от наши доставчици на суровини, обаче този продукт отговаря на изискванията на Директива 2002/95/ЕО и Директива 2011/65/ЕС, със съответните изменения, по отношение на граничните стойности за кадмий, олово, живак, хексавалентен хром, полибромидни бифенили (PBB), полибромидни дифенил етери (PBDE), дибутил фталати (DBP) и диизобутил фталати (DIBP).

Наноматериали

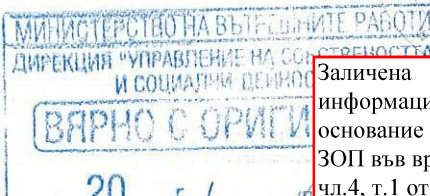
Наноматериали (дефинирани като естествени, случайни или произведени материали, съдържащи частици в несвързано състояние и като агрегат или като агломерат, и където за 50 % или повече от частиците в разпределението по големина един или няколко външни размера е/са в диапазона от размери от 1 до 100 nm) не се използват в производството или в рецептурата на този продукт. Този продукт обаче не е бил изпитван за тези химически вещества.

Други химикали

Изброените по-долу химикали не са използвани преднамерено при производството или в рецептурата на този продукт. Този продукт обаче не е бил изпитван за тези химически вещества.

- 2-(2Н-1, 2, 3-бензотриазол-2-ил)-4,6-ди-терт-бутилфенол (бензотриазол) CAS № 3846-71-7;
- 2,4,4'-трихлоро-2'-хидроксидифенил етер (Триклозан), CAS №

➤



Заличена информация на основание чл.37 от ЗОП във връзка с чл.4, т.1 от Регламент (ЕС) 2016/679

3380-34-5; 2-меркаптобензотиазол; MBT; CAS № 149-30-4;

► Акролеин, (пропенал), (CAS № 107-02-8);

► Акриламид, CAS № 79-06-1;

► Ароматни амини; Азбест;

► Бои и оцветители на азотна основа;

► Полиароматни хидрокарбонати – PAH:

1,2-дихидро-аценафтен; (CAS № 83-32-9);

9H-флуорен; (CAS № 86-73-7);

Аценафтилен; (CAS № 208-96-8);

Антрацен; (CAS № 120-12-7);

Бенз(а)антрацен; (CAS № 56-55-3);

Бензо(а)апирен; (CAS № 50-32-8);

Бензо(б)флуорантен; (CAS № 205-99-2);

Бензо(е)пирен; (CAS № 192-97-2);

Бензо(ghi)перилен; (CAS № 191-24-2);

Бензо(j)флуорантен; (CAS № 205-82-3);

Бензо(k)флуорантен; (CAS № 207-08-9);

Хрисен; (CAS № 218-01-9);

Дибенз(а,h)антрацен; (CAS № 53-70-3);

Флуорантен; (CAS № 206-44-0);

Индено(1,2,3-cd)пирен; (CAS № 193-39-5);

Нафтален; (CAS № 91-20-3);

Фенантрен; (CAS № 85-01-8);

Пирен; (CAS № 129-00-0);

► Бензофенон; CAS RN 119-61-9;

► Бисфенол А; (BPA); CAS № 80-05-7;

► Бисфенол А диглицидил етер; (BADGE); CAS № 1675-54-3;

► Бисфенол F диглицидил етер; BFDGE; CAS № 2095-03-6;

► Бутилхидроксианизол; (BHA); CAS № 121-00-6 & 25013-16-5;

► Бутилхидрокситолуен; (BHT); CAS № 128-37-0

► Хлоринирани парафини;

► Цианурова киселина; (изоцианурова киселина или CYA); CAS № 108-80-5;

► Диметил фумарат; (DMF); CAS № 624-49-7;

► Диоксини;

► Епихлорохидрин; (ECH); CAS № 106-89-8;

► Флуоркарбони;

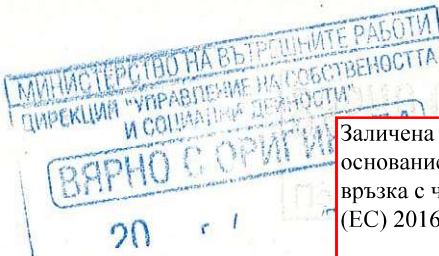
► Флуоротеломери Формалдехид, CAS № 50-00-0;

►

► При определени условия формалдехиди могат да се образуват при по-нататъшно обработване на смолата (вижте листовката с данни за безопасност SDS);

Злато (Au) CAS № 7440-57-5;

► Халогенирани средства за потушаване на огън



Заличена информация на
основание чл.37 от ЗОП във
връзка с чл.4, т.1 от Регламент
(ЕС) 2016/679

-
- ▶ Меламин; (1,3,5-триазин-2,4,6-триамин); CAS № 108-78-1;
 - ▶ Нонилфенол; CAS № 25154-52-3
 - ▶ Нонилфенол етоксилати;
 - ▶ Новолак глицидилов етер;
 - ▶ Органотични съединения;
 - ▶ Перфлуорохимикали; (PFC);
 - ▶ Перфлуороктанов сулфонат; (PFOS), CAS № 1763-23-1;
 - ▶ Перфлуороктанова киселина; (PFOA); CAS № 335-67-1;
 - ▶ Полибромирани бифенили (PBB);
 - ▶ Полибромирани дифенилови етери; (PDBE); Полибромирани терфенили; (PBT);
 - ▶ Полихлорирани бифенили; (PCB);
 - ▶ Полихлорирани нафталени; (PCN);
 - ▶ Полихлорирани терфенили; (PCT);
 - ▶ Полистирен;
 - ▶ Поливинилхлорид; (PVC); CAS № 9002-86-2;
 - ▶ Радиоактивни вещества;
 - ▶ Радон; CAS № 10043-92-2;
 - ▶ Мономер на стирен; CAS № 100-42-5;
 - ▶ Серен диоксид; CAS № 7446-09-5;
 - ▶ Калаен оксид (SnO_2); (каситерит); CAS № 8062-08-6;
 - ▶ Трис-нонилфенол-фосфит; (TNPP); CAS № 26523-78-4;
 - ▶ Винилхлорид; CAS № 75-01-4;
 - ▶ Волфрамит; Тунгстен (W); CAS № 1332-08-7;

Вещества, които нарушават озоновия слой Европейски съюз

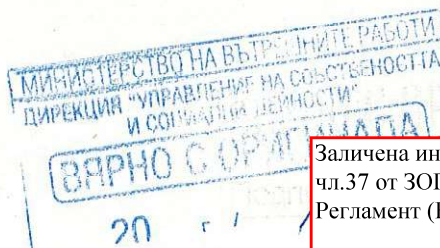
Вещества, които нарушават озоновия слой (ODS, BHC), посочени в приложения I и II на Директива (ЕО) № 1005/2009 от 16-ти септември 2009 г., не са използвани преднамерено при производството или в състава на този продукт.

Съединени щати

Материалите, изброени в актуализациите на закона за качеството на въздуха Clean Air Act от 1990 г. (клас I, CFC и клас II, HCFC, халони и разтворителите, карбонови тетрахлориди и 1,1,1-трихлороетани) не са използвани преднамерено в производството на този продукт.

Фталати

При производството или в рецептурата на този продукт не са използвани фталати. Този продукт



Заличена информация на основание чл.37 от ЗОП във връзка с чл.4, т.1 от Регламент (ЕС) 2016/679

11/10

обаче не е тестван за фталати.

REACH (Регламент относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали) Вещества, пораждащи сериозно безпокойство (SVHC)

Този продукт не съдържа никое от веществата за разрешаване от списъка на заявените химически вещества, пораждащи сериозно безпокойство, в Приложение XIV (списък към 16-ти юли 2019 г.) със стойности над прага от 0,1% съгласно REACH ((Регламент относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали, член 57, Директива № 1907/2006), определени чрез (i) неизползване на веществото, (ii) изчисляване на баланса към масата или (iii) специфично тестване. Актуалният списък на вещества, пораждащи особено безпокойство (SVHC) можете да намерите на уеб сайта на Европейка агенция по химикали (ECHA) на следната връзка:

<https://www.echa.europa.eu/candidate-list-table>

Глобални разпоредби за контрол на химикалите

Всички съставки в този продукт са в съответствие със следните документи относно химическите продукти: Вижте раздел 15 на информационната листовка за безопасност за глобални химически продукти.

Глобални разпоредби относно играчки:

Стандартите CEN EN се отнасят за безопасността на играчки, а не специално за пластмасови суровини. В съответствие с информацията, предоставена от нашите доставчици на суровини, считаме, че този продукт ще отговаря на стандартите на Европейския комитет по стандартизация (CEN) EN71-3/EN71-9 (в съответно актуалния вариант), доколкото намират приложение за пластмасови суровини (пелети, прах, гранули). Този продукт обаче не е тестван съгласно тези стандарти на Европейския комитет по стандартизация (CEN).

Съдържание на летливи органични съединения (VOC)

Декларация на Швейцария за летливи органични съединения (VOC)

Този продукт съдържа по-малко от 3 % от летливи органични съединения от веществата в положителните списъци на швейцарските разпоредби за данъци върху вредни за околната среда вещества „VOC-LENKUNGSABGABE“.

Стандарт на Европейския комитет по стандартизация (CEN) EN 13432:2004

Този продукт не е подходящ за компостиране.

Регенериране на енергия - Стандарт на европейския комитет по стандартизация (CEN) EN 13431:2004

Добивът на калории от полиетилен в процеса на регенериране на енергия е 22 MJ/Kg.

Отхвърляне на отговорност

Информацията в настоящия документ, доколкото ни е известно, е вярна и точна към датата и часа на публикуването. Този документ е предназначен да предложи на потребителите обща информация за безопасната работа с продукта, употребата, съхранението, транспортирането изхвърлянето и



Заличена информация на основание чл.37 от ЗОП във връзка с чл.4, т.1 от Регламент (ЕС) 2016/679

[REDACTED]

третирането като отпадък на продукта, както и за неговото разрешаване за пускане на пазара, но не представлява нито изрична, нито подразбираща се гаранция или спецификация за качеството, включително не представлява гаранция за това дали продуктът е подходящ за продажба и реализация или за всяка друга цел и употреба. Потребителите трябва да направят собствени независими проучвания, за да установят дали продуктът е подходящ за предвижданата употреба и дали може да бъде използван безопасно и законно.

В допълнение към всякакви забрани за употреба, специално упоменати в настоящия документ, LyondellBasell може да забрани или ограничи продажбата на този продукт относно определени приложения. За повече информация молим да се свържете с представителство на LyondellBasell.

Запазени марки

Запазената марка, използвана в името на продукта, е собственост или се използва от групата на компании в рамките на LyondellBasell.

Подписаната, Рада Георгиева Пангелова, удостоверявам верността на направения от мен превод от немски на български език на приложения документ. Преводът се състои от 9 страници.

Подпис:

[REDACTED]

Заличена информация на основание чл.37 от ЗОП във връзка с чл.4, т.1 от Регламент (ЕС) 2016/679

ИНГВА-ЕВРОПА ООД
ИЯ
EUROPE LTD.



[REDACTED]

Заличена информация на основание чл.37 от ЗОП във връзка с чл.4, т.1 от Регламент (ЕС) 2016/679

**Product
Stewardship
Bulletin**

lyondellbasell

Hostalen GC 7260

A product of Basell Sales & Marketing Company B.V.

Global Food Contact Status:

European Union

This product complies with the relevant requirements of Regulation 1935/2004/EC (Framework Regulation) as applicable to intermediate materials (e.g. plastic powders, plastic granules or plastic flakes).

This product complies with the relevant requirements of Regulation 2023/2006/EC (GMP) and as amended, applicable to intermediate materials (e.g. plastic powders, plastic granules or plastic flakes).

This product complies with the relevant requirements of Regulation 10/2011/EC (PIM) as amended, applicable to intermediate materials (e.g. plastic powders, plastic granules or plastic flakes).

The monomers and additives used to produce this product are listed in the Union List of Authorized Substances of Regulation 10/2011/EC and subsequent amendments.

EU Regulation 10/2011/EC specifies 10 mg/dm² as the maximum overall migration (OML) from the finished plastic food contact material or article. The OML and SMLs (when applicable) should be determined according to the requirements specified in EU Regulation 10/2011/EC and subsequent amendments. The OML and SML determinations are the responsibility of the manufacturer of the finished plastic food contact material or article. In addition, we remind you that the manufacturers of the finished food contact material or article must verify that the finished material or article, manufactured according to good manufacturing practices, does not modify the organoleptic properties of the food.

SML Components

This product contains one or more components with Specific Migration Limits (SMLs).

SML = 1 mg/kg (expressed as Aluminium)

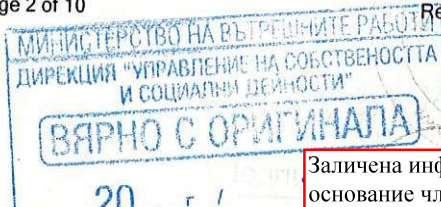
This product contains one or more Dual Use Additives as defined in Regulation 10/2011/EC.

- E 470a Calcium salts of fatty acids

United States

LyondellBasell
Product Stewardship Information
Date: 9/4/2019

Page 2 of 10



Заличена информация на
основание чл.37 от ЗОП
във връзка с чл.4, т.1 от
Регламент (ЕС) 2016/679

The base resin in this product meets the FDA requirements contained in the Code of Federal Regulations in 21 CFR 177.1520(a)(3)(i) and (c)3.2a.

This product may also contain adjuvant substances that may be safely used in polymers used for the manufacture of articles that come into direct contact with food. According to our information, the substances used in this product meet the requirements of their respective FDA regulations and 21 CFR 177.1520(b).

This product meets the FDA criteria in 21 CFR 177.1520 for food contact applications, including cooking, listed under conditions of use A through H in 21 CFR 176.170(c), Table 2, and can be used in contact with all food types as listed in 21 CFR 176.170(c), Table 1.

China

GB4806.1-2016 - Food Contact Material & Articles General Safety Requirement

This product complies with relevant requirements of GB4806.1-2016 - Food Contact Material & Articles General Safety Requirement, as applicable to Plastic Resins.

GB4806.6-2016 - National Food Safety Standard: Food Contact Resins

The base resin in this product complies with the specifications established in GB4806.6-2016: "National Food Safety Standard: Food Contact Resins, Appendix A.1, Serial Number 101, resin type PE."

No monomer(s) with SMLs are present in this base resin.

GB9685-2016 - National Food Safety Standard: Additives for use in Food Contact Materials and Articles

The additives used in this product comply with the requirement of "GB9685-2016 National Food Safety Standard: Additives for use in Food Contact Materials and Articles" and relevant approval announcements.

Additives with Max Residual (QM), Specific Migration Limit (SML) and/or Total Specific Migration Limit (SML (T)) are not intentionally used in this product.

General Remarks

GB4806.1-2016 "Food Contact Materials & Articles -General Safety Requirement" Clause 8.4, requires only the manufacturer of the finished plastic food contact article to declare compliance with OML specification.

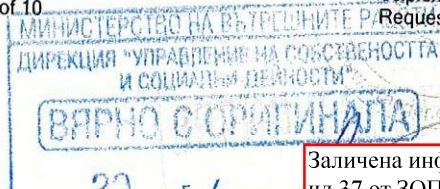
Final plastic food contact articles may have additional compliance requirements and are the responsibility of the manufacturer of the finished plastic food article.

South America

MERCOSUR

LyondellBasell
Product Stewardship Information
Date: 9/4/2019

Page 3 of 10



Заличена информация на основание
чл.37 от ЗОП във връзка с чл.4, т.1 от
Регламент (ЕС) 2016/679


This product contains only monomers and/or polymers listed on the positives list in Annex I, of MERCOSUR GMC RES. No. 2/12, Positive list of monomers and polymers to be used in packaging in contact with food.

This product contains only additives included in Annex 1, of MERCOSUR GMC RES. No. 32/07, Positive list of additives to be used in packaging in contact with food.

No additives with specific migration limits (SMLs) listed in MERCOSUR GMC RES. No. 32/07 is used in the manufacture of and/or formulation of this product.

Allergen Statements

Allergen - Food Allergen European Regulation 1169/2011

The food ingredients listed in Annex II of Regulation (EU) No 1169/2011, are not used in the manufacture of or formulation of this product. However, this product has not been tested for these substances.

Biomedical Policy

This product(s) may not be used in:

(i) any U.S. FDA Class I, Health Canada Class I, and/or European Union Class I Medical Devices, without prior notification to Seller for each specific product and application; or (ii) the manufacture of any of the following, without prior written approval by Seller for each specific product and application: (1) U.S. FDA Class II, Health Canada Class II or Class III, and/or European Union Class II Medical Devices; (2) film, overwrap and/or product packaging that is considered a part or component of one of the aforementioned Medical Devices; (3) packaging in direct contact with a pharmaceutical active ingredient and/or dosage form that is intended for inhalation, injection, intravenous, nasal, ophthalmic (eye), digestive, or topical (skin) administration; (4) tobacco related products and applications; (5) electronic cigarettes and similar devices.

(iii) Additionally, the product(s) may not be used in: (1) U.S. FDA Class III, Health Canada Class IV, and/or European Class III Medical Devices; (2) applications involving permanent implantation into the body; (3) life-sustaining medical applications.

All references to U.S. FDA, Health Canada, and European Union regulations include other country's equivalent regulatory classifications.

Animal Based Raw-Materials (BSE/TSE)

Tallow

Tallow derived additives may be used in the manufacture of this product.

Europe - BSE/TSE - "Mad Cow"

Tallow derived materials used in this product fulfill the requirements laid down in the Regulations 1069/2009/EC, and 142/2011/EC, and the "Note for Guidance EMA/410/01, and as amended.

Epoxy Derivatives

The materials BADGE, BFDGE or NOGE are not intentionally added in this product as referenced in Commission Regulation 1895/2005/EC, on the use of certain epoxy derivatives in materials and articles intended to come into contact with foodstuffs as plasticizers, additives or raw materials.

California Prop 65

Please refer to the US SDS for communications regarding California Proposition 65. In case US SDS is not available please contact global.chem.control@lyondellbasell.com.

Conflict Minerals (Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act - September, 2010)

Please see link below for the position of LyondellBasell concerning this Act:

<https://www.lyondellbasell.com/en/investors/corporate-governance/?id=52>

The link to this document is located in the right margin under the heading "Corporate Governance Documents" titled "Conflict Minerals Policy".

Genetically Modified Organisms (GMO)

Additives derived from Genetically Modified Organisms (GMO's) are not intentionally used in the formulation of this product.

Halal Certification

This product is not certified as Halal.

Kosher Certification

This product is not certified Kosher.

Latex

No materials containing latex or natural rubber are used in the manufacturing, handling and packaging processes for this product.

Metals Content

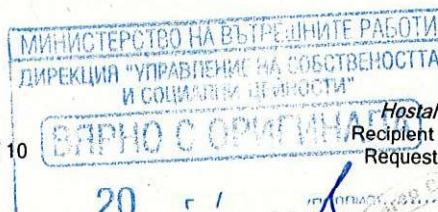
US CONEG

Based on the available documentation provided by our raw material suppliers, this product complies with the CONEG Model Legislation for requirements regarding the defined limit for the sum of heavy metals (lead, mercury, cadmium and hexavalent chromium).

EU Packaging and Packaging Waste

LyondellBasell
Product Stewardship Information
Date: 9/4/2019

Page 5 of 10



Hostalen GC 7260
Recipient Tracking #:
Request #: 2031258

Заличена информация
на основание чл.37 от
ЗОП във връзка с чл.4,
т.1 от Регламент (ЕС)
2016/679

Based on the available documentation from raw materials suppliers, this product complies with the directive 94/62/EC and as amended concerning the defined limit(s) of heavy metals.

Restriction of Hazardous Substances in Electric and Electronic Equipment (RoHS)

RoHS Regulation refers to electrical and electronic equipment and not specifically to plastic raw materials. However, based on the available documentation from raw materials suppliers, this product complies with the requirements of the Directives 2002/95/EC and 2011/65/EU, as amended, concerning the limits of cadmium, lead, mercury, hexavalent chromium, polybrominated biphenyls (PBB), polybrominated diphenyl ethers (PBDE), bis(2-ethylhexyl)phthalate (DEHP), butyl benzyl phthalate (BBP), Dibutyl phthalate (DBP) and diisobutyl phthalate (DIBP).

Nanomaterials

Nanomaterials (defined as natural, incidental or manufactured materials containing particles, in an unbound state or as an aggregate or as an agglomerate and where, for 50 % or more of the particles in the number size distribution, one or more external dimensions is in the size range 1 nm - 100 nm) are not used in the manufacture of or the formulation of this grade. However, this product has not been tested for these chemical substances.

Other Chemicals

The chemical materials listed below are not intentionally used in the manufacture or the formulation of this product. However, this product has not been tested for these chemical materials.

- ▶ 2-(2H-1, 2, 3-Benzotriazol-2-yl)-4,6-di-tert-butylphenol; (Benzotriazole); CAS# 3846-71-7;
- ▶ 2,4,4'-trichloro-2'-hydroxydiphenyl ether; (Triclosan); CAS# 3380-34-5;
- ▶ 2-mercaptobenzothiazole; MBT; CAS# 149-30-4;
- ▶ Acrolein; (propenal); (CAS# 107-02-8);
- ▶ Acrylamide; CAS# 79-06-1;
- ▶ Aromatic amines;
- ▶ Asbestos;
- ▶ Azo Dyes and Pigments;

МИНИСТЕРСТВО НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ
ДИРЕКЦИЯ "УПРАВЛЕНИЕ НА СОБСТВЕНОСТТА
И СОЦИАЛНА СЪБЕДИТЕЛНОСТ"

ВРЪЗКА С ОРИГИНАЛА

Hostalen GC 7260
Recipient Tracking #:
Request #: 2031258

Заличена информация на
основание чл.37 от ЗОП във
връзка с чл.4, т.1 от
Регламент (EC) 2016/679

► Polyaromatic Hydrocarbons - PAHs:

1,2-dihydro-acenaphthene; (CAS# 83-32-9);
9H-Fluorene; (CAS# 86-73-7);
Acenaphthylene; (CAS# 208-96-8);
Anthracene; (CAS# 120-12-7);
Benz(a)anthracene; (CAS# 56-55-3);
Benzo(a)pyrene; (CAS# 50-32-8);
Benzo(b)fluoranthene; (CAS# 205-99-2);
Benzo(e)pyrene; (CAS# 192-97-2);
Benzo(ghi)perylene; (CAS# 191-24-2);
Benzo(j)fluoranthene; (CAS# 205-82-3);
Benzo(k)fluoranthene; (CAS# 207-08-9);
Chrysene; (CAS# 218-01-9);
Dibenz(a,h)anthracene; (CAS# 53-70-3);
Fluoranthene; (CAS# 206-44-0);
Indeno(1,2,3-cd)pyrene; (CAS# 193-39-5);
Naphthalene; (CAS# 91-20-3);
Phenanthrene; (CAS# 85-01-8);
Pyrene; (CAS# 129-00-0);

- Benzophenone; CAS RN 119-61-9;
- Bisphenol A; (BPA); CAS# 80-05-7;
- Bisphenol A diglycidyl ether; (BADGE); CAS# 1675-54-3;
- Bisphenol F diglycidyl ether; BFDGE; CAS# 2095-03-6;
- Butylated hydroxyanisole; (BHA); CAS# 121-00-6 & 25013-16-5;
- Butylated hydroxytoluene; (BHT); CAS# 128-37-0
- Chlorinated paraffins;
- Cyanuric acid; (Isocyanuric Acid or CYA); CAS# 108-80-5;
- Dimethyl fumarate; (DMF); CAS# 624-49-7;
- Dioxins;
- Epichlorohydrin; (ECH); CAS# 106-89-8;
- Fluorocarbons;
- Fluorotelomers
- Formaldehyde; CAS# 50-00-0;
- Formaldehyde in specific conditions could be formed during further resin processing (see SDS)
- Gold(Au); CAS# 7440-57-5;
- Halogenated Flame Retardants
- Melamine; (1,3,5-Triazine-2,4,6-triamine); CAS# 108-78-1;
- Nonylphenol; CAS# 25154-52-3;
- Nonylphenol ethoxylates;

- ▶ Novolac glycidyl ether;
- ▶ Organotin compounds;
- ▶ Perfluorochemicals; (PFCs);
- ▶ Perfluorooctane sulfonate; (PFOS); CAS# 1763-23-1;
- ▶ Perfluorooctanoic acid; (PFOA); CAS# 335-67-1;
- ▶ Polybrominated biphenyls; (PBBs);
- ▶ Polybrominated diphenyl ethers; (PDBEs);
- ▶ Polybrominated terphenyls; (PBTs);
- ▶ Polychlorinated biphenyls; (PCBs);
- ▶ Polychlorinated naphthalenes; (PCNs);
- ▶ Polychlorinated terphenyls; (PCTs);
- ▶ Polystyrene;
- ▶ Polyvinyl chloride; (PVC); CAS# 9002-86-2;
- ▶ Radioactive substances;
- ▶ Radon; CAS# 10043-92-2;
- ▶ Styrene monomer; CAS# 100-42-5;
- ▶ Sulphur dioxide; CAS# 7446-09-5;
- ▶ Tin oxide (SnO₂); (Cassiterite); CAS# 8062-08-6;
- ▶ Tris-nonylphenol phosphite; (TNPP); CAS# 26523-78-4;
- ▶ Vinyl chloride; CAS# 75-01-4;
- ▶ Wolframite; Tungsten (W); CAS# 1332-08-7;

Ozone Depleting Substances

European Union

The ozone-depleting substances (ODS), listed in the Annexes I & II of the Regulation (EC) No 1005/2009 of 16 September 2009, are not intentionally used in the manufacture of or formulation of this product.

United States

Materials listed in the Clean Air Act Amendments of 1990 (Class I, CFC's and Class II, HCFC's, Halons and the solvents, carbon tetrachloride and 1,1,1-trichloroethane) are not intentionally used in the production of this product.

Phthalates

LyondellBasell
Product Stewardship Information
Date: 9/4/2019

Page 8 of 10



Hostalen GC 7260
Recipient Tracking #:
Request #: 2031258

Заличена информация на
основание чл.37 от ЗОП
във връзка с чл.4, т.1 от
Регламент (EC) 2016/679

Phthalates are not used in the manufacture of or the formulation of this product. However, this product has not been tested for phthalates.

REACH Substances of Very High Concern (SVHC)

This product does not contain any of the Annex XIV substances on the Authorisation list or Annex XIV candidate chemicals proposed to be Substances of Very High Concern for Authorisation (List as of July 16, 2019) above the 0.1 % threshold as stated in REACH (Article 57, Regulation No. 1907/2006) determined either through (i) non-use of the substance, (ii) mass balance calculation, or (iii) specific testing. The current list of all SVHCs can be found at ECHA website link listed below:

<https://www.echa.europa.eu/candidate-list-table>

Global Chemical Control Regulations

All ingredients in this product are in compliance with the following chemical inventories:

See Section 15, of the SDS (Safety Data Sheet) for Global Chemical Inventories.

Global Toy Regulations:

CEN EN Standards refer to safety of toys and not specifically to plastic raw materials. According to the information provided by our raw material suppliers, we deem this product should comply with the requirements of CEN standards EN71-3 / EN71-9 (as amended) as applicable to plastic raw materials (pellets, powder, flakes). However, this product has not been tested according to these CEN Standards.

VOC Content

Switzerland VOC Declaration

This product contains less than 3% VOC's of the substances in the positive lists of the Switzerland Regulations "VOC-LENKUNGSABGABE."

CEN Standard EN 13432:2004

This product is not suitable for composting.

Energy Recovery - CEN Standard EN 13431:2004

The calorific gain from polyethylene in an energy recovery process is 22 MJ/Kg.

Disclaimer



Information in this document is accurate to the best of our knowledge at the date of publication. The document is designed to provide users general information for safe handling, use, processing, storage, transportation, disposal and release and does not constitute any warranty or quality specification, either express or implied, including any warranty of merchantability or fitness for any particular purpose. Users shall determine whether the product is suitable for their use and can be used safely and legally.

In addition to any prohibitions of use specifically noted in this document, LyondellBasell may further prohibit or restrict the sale of its products into certain applications. For further information, please contact a LyondellBasell representative.

Trademarks

The Trademark referenced within the product name is owned or used by the LyondellBasell family of companies.

Заличена информация на
основание чл.37 от ЗОП
във връзка с чл.4, т.1 от
Регламент (ЕС) 2016/679

ДО
МИНИСТЕРСТВО НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ
ГР. СОФИЯ 1000,
УЛ. "ШЕСТИ СЕПТЕМВРИ" № 29

ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за участие в обществена поръчка с предмет: „Доставка на мундшуци за анализатори на алкохол в дъха тип Draeger Alcotest 7510“

от: Дрегер Сейфти България ЕООД

/наименование на участника/

Във връзка с обявената процедура за възлагане на обществена поръчка с горепосочения предмет Ви представяме нашето ценово предложение, както следва:

Наименование	Марка	Количество	Единична цена в лева без ДДС	Обща цена в лева без ДДС
Мундшук за анализатор на алкохол в дъха тип Draeger Alcotest 7510“	брой	850 000	0,55	467.500,00
ДДС 20%				93.500,00
Обща стойност в лева с ДДС:				561.000,00

Предложената цена включва всички разходи, мита, такси, транспортни разходи, франко място на изпълнение на поръчката.

Дата: 27.12.2019 г.

ПОДПИС и ПЕЧАТ:

Евгений Панчев

Управител

Дрегер Сейфти България ЕООД

Заличена информация на основание чл.37 от ЗОП във връзка с чл.4, т.1 от Регламент (ЕС) 2016/679

